



VIPUPRO15

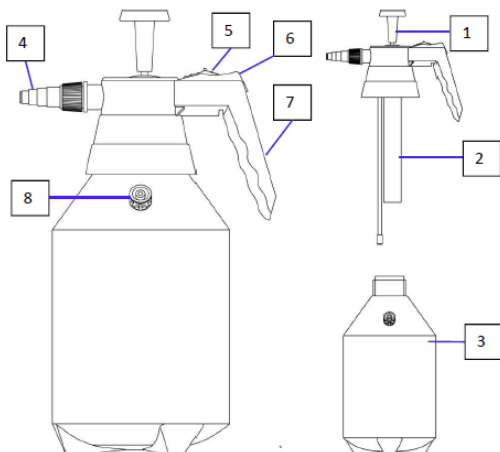
PT PULVERIZADOR PROFISSIONAL
ES PULVERIZADOR PROFESIONAL
EN PROFESSIONAL SPRAYER
FR PULVÉRISATEUR PROFESSIONNEL

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

Utilização prevista

O produto é utilizado para pulverizar líquidos em casa, no jardim e em estufas. Os líquidos incluem água, inseticidas e fungicidas para plantas, desinfetantes e fertilizantes solúveis em água que podem ser utilizados no seu país. Só é permitida a utilização de adubos líquidos, herbicidas e pesticidas (PSM) aprovados pelo BBA (Centro Federal de Investigação Biológica para a Agricultura e Florestas). No momento do fabrico do produto, não se sabe se estes PSMs aprovados têm qualquer efeito nocivo sobre os materiais utilizados. Os inseticidas, fungicidas e fertilizantes para plantas só podem ser pulverizados nas concentrações indicadas nas instruções do fabricante. A pulverização de solventes ou de líquidos ou óleos que contenham solventes é um exemplo particular de utilização incorreta do produto. Este produto destina-se exclusivamente a uso privado.

Descrição das peças e características



1- Manípulo da bomba

2- Bomba

3- Depósito

4- Bico de pulverização

5- Bloqueio de segurança

6- Gatilho

7- Pega

8- Válvula de segurança

Dados técnicos

Dimensões (mm)	190 x 126 x 316
Peso (vazio) (kg)	0.38
Volume/capacidade	1.5L
Pressão máxima de funcionamento	2.0 bar
Temperatura de funcionamento	0-40°C

Medidas de segurança

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA FUTURA!

- As crianças ou pessoas que não possuam os conhecimentos ou a experiência necessários para utilizar o dispositivo ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais sejam limitadas nunca devem ser autorizadas a utilizar o dispositivo sem a supervisão ou instrução de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças nunca devem ser autorizadas a brincar com o dispositivo.
- ATENÇÃO! Não utilizar o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- AVISO! RISCO DE FERIMENTOS! Existe o risco de ferimentos na pele resultantes do contacto com o pulverizador. Usar sempre vestuário de proteção adequado, luvas e proteção respiratória durante a pulverização.
- AVISO! Não efetuar quaisquer reparações ou modificações no pulverizador.
- Lave as mãos e o rosto após cada sessão de pulverização.
- CUIDADO! RISCO DE EXPLOÇÃO! Não coloque o dispositivo (vazio ou cheio) em exposição direta à luz solar!
- Leia e respeite sempre as informações fornecidas pelo fabricante do produto químico quando estiver a trabalhar com ou a misturar soluções de pulverização.
- Liberte a pressão residual no depósito, puxando a válvula de segurança para cima, abrindo o depósito.
- Nunca pulverizar para o vento, água ou fonte de água potável.
- Liberte a pressão residual após cada utilização.
- Não desaperte ou remova a válvula de segurança.

Símbolos



Ler o manual de instruções.



Símbolo de aviso - Esteja atento e observe os perigos gerais.



Capacidade máxima de enchimento: Aprox. 1,5 litros.



Encher o dispositivo apenas com líquidos a temperaturas de 0 - 40 °C.



Pressão de funcionamento permitida: Aprox. 2,0 bar.



Proteger da geada e guardar ao abrigo da geada.



Proteger o depósito da radiação solar!



Não utilizar com substâncias corrosivas!



Não utilizar com líquidos facilmente inflamáveis!



Não pulverizar sobre aparelhos elétricos, cabos elétricos ou fios.



Não pulverizar sobre as pessoas!



Não pulverizar sobre animais!



Pulverizar apenas sobre as plantas!



Não utilizar o produto como depósito para bebidas!



Usar proteção para os olhos (óculos de proteção ou viseira).



Usar proteção respiratória.



Usar luvas de proteção.



Usar vestuário impermeável com resistência contra a pulverização das partes desprotegidas do corpo.



Bombear 20 vezes.



Deslizar o bloqueio de segurança para trás e premir o gatilho



Virar para a esquerda para pulverização a jato. Rodar para a direita para a pulverização de névoa.



Desapertar lentamente a tampa para libertar a pressão residual no depósito.



A pressão liberta-se automaticamente ligeiramente acima de 2,0 bar.

FUNCIONAMENTO

Antes de utilizar

ATENÇÃO! Examine o produto antes de cada utilização, certifique-se de que não apresenta danos ou congestionamentos e de que todas as peças funcionam como previsto. Os componentes de borracha, tais como as mangueiras ou os O-rings, não devem apresentar fissuras ou parecerem porosas. Prestar especial atenção aos dispositivos de segurança. Assegurar que todos os conectores estão bem encaixados. Examinar o produto antes da primeira utilização após o inverno.

Verifique o bom funcionamento do dispositivo! Inspeccione o pulverizador antes de cada utilização para garantir que não apresenta danos visíveis e que está a funcionar de forma segura. Para isso, efetue os seguintes testes e inspeções:

- 1) Verifique se o depósito apresenta danos visíveis.
- 2) Encha-o 5 a 10 vezes, deslize o bloqueio de segurança para trás e prima o gatilho. Poderá ouvir o som do jato na ponta do bico.

CUIDADO: Não utilize o produto se houver danos visíveis ou perda de funcionalidade.

Diferentes condições de utilização

Condição	Necessidades
utilização com inseticidas e fungicidas para plantas, desinfetantes e adubos solúveis em água fertilizantes solúveis em água.	   
Se apenas água	  

Encher o depósito do pulverizador

ATENÇÃO! Não ultrapassar o volume nominal!

Certifique-se de que o líquido a pulverizar é compatível com o produto.

Certifique-se de que a utilização do pesticida, fertilizante líquido ou agente de limpeza é permitida no seu país.

- Assegure-se que o terreno de pulverização é plano e sólido. Evite derrames durante o funcionamento. Evite a contaminação do ambiente.
- Pressione o manípulo da bomba para baixo e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Nota: Antes de abrir o depósito, puxe a válvula de segurança para fora para libertar qualquer pressão residual ainda presente no depósito.
- Retire a bomba do depósito.
- Encha o depósito. Nota: Encha o depósito apenas com a quantidade de líquido efetivamente necessária para a sessão de pulverização em causa (não mais de 1,5 l).
- Volte a colocar a bomba no depósito e rode o manípulo da bomba no sentido dos ponteiros do relógio até ao limite.

Aumento da pressão de funcionamento

- Mova o manípulo da bomba para cima e para baixo até que o pulverizador de pressão tenha sido bombeado até uma pressão que não exceda a pressão máxima de funcionamento permitida.
- Nota: Se a pressão do ar no depósito atingir o máximo, a pressão é automaticamente aliviada através da válvula de segurança.
- Empurre o manípulo da bomba para baixo, para a posição mais baixa. CUIDADO: Antes de manusear ou transportar, certifique-se de que o manípulo da bomba está na posição mais baixa para evitar danos ou ferimentos.

Processo de pulverização

AVISO! Tenha em consideração o vento, a chuva e outras condições climáticas e ambientais para evitar o perigo de uma distribuição descontrolada ou não intencional do líquido.

- 1) Certifique-se de que o pulverizador é sempre mantido na vertical.
- 2) Segure firmemente o depósito pela pega e dirija o bico de pulverização para uma planta.
- 3) Faça deslizar o bloqueio de segurança para trás e prima o gatilho para iniciar a operação de pulverização.
- 4) Solte o gatilho para parar a pulverização.

Nota: Quando a pressão no depósito já não for suficiente para pulverizar, bombeie o depósito para aumentar a pressão.

- 5) Quando terminar a pulverização, puxe a válvula de segurança para fora até ao limite para libertar a pressão residual existente no depósito.

Limpeza e cuidados

AVISO! Liberte sempre a pressão residual antes de limpar. Proteja-se das substâncias perigosas com equipamento de proteção individual (EPI) adequado, tal como faria durante a pulverização. Tome precauções para evitar a contaminação ambiental por substâncias perigosas.

Se o bico parecer estar bloqueado, não tente soprá-lo com a boca.

Limpe o pulverizador de pressão após cada utilização!

1) Limpar o pulverizador de pressão

- Desaperte o bico de pulverização.
- Limpe o bico de pulverização com água corrente.
- Se o bico de pulverização estiver entupido, limpe-o introduzindo uma agulha.
- Lavar com água o pulverizador, componentes de passagem do líquido.
- Limpe as superfícies do pulverizador com um pano húmido.

2) Limpar a bomba e o depósito

- Retire a bomba e lave-o com água corrente.
- Enxague o depósito do pulverizador com água. Vire-o de cabeça para baixo para o esvaziar completamente.

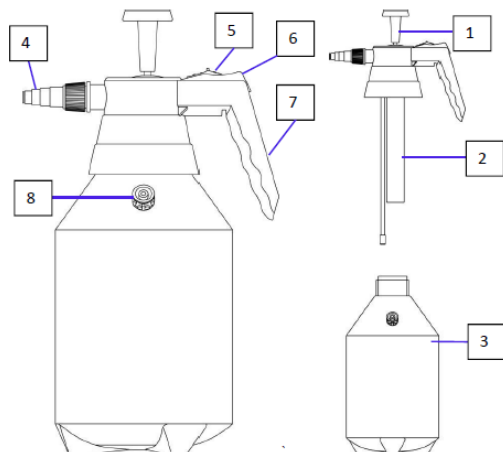
Resolução de problemas

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Presença de fugas ou deficiente pulverização	O anel de vedação está solto ou danificado O filtro do bico ou o filtro de aspiração estão entupidos O bico está entupido	Voltar a apertar ou substituir Limpar Limpar ou reparar
O manípulo da bomba está demasiado pesado para ser acionado	O-ring do pistão insuficientemente lubrificado Pressão demasiado elevada no depósito	Aplicar lubrificante no O-ring do pistão Parar a pressurização. Verificar se a válvula de descarga está encravada. Se necessário, repare-a.
O manípulo da bomba está demasiado leve para ser acionado	O anel de vedação do pistão desgasta-se ou solta-se. A anilha estanque solta-se	Substituir o O-ring do pistão Reparar
Pulveriza ar em vez de água	A mangueira de sucção no interior do depósito solta-se	Retirar a tampa da mangueira e a seguir mangueira de sucção para a apertar.
Sem jato de pulverização ou irregular jato de pulverização	Entupido	Verificar e limpar a mangueira de sucção e o bico de pulverização

Uso previsto

El producto se utiliza para pulverizar líquidos en casa, en el jardín y en invernaderos. Los líquidos incluyen agua, insecticidas y fungicidas para plantas, desinfectantes y fertilizantes solubles en agua que pueden utilizarse en su país. Sólo pueden utilizarse fertilizantes líquidos, herbicidas y plaguicidas (PSM) autorizados por el BBA (Centro Federal de Investigación Biológica para la Agricultura y la Silvicultura). En el momento de la fabricación del producto, se desconoce si estos PSM aprobados tienen algún efecto nocivo sobre los materiales utilizados. Los insecticidas, fungicidas y abonos para plantas sólo pueden pulverizarse en las concentraciones indicadas en las instrucciones del fabricante. Pulverizar disolventes o líquidos o aceites que contengan disolventes es un ejemplo particular de uso indebido del producto. Este producto está destinado exclusivamente al uso privado.

Descripción de partes y características



- 1- Mango de la bomba
- 2- Bomba
- 3- Depósito
- 4- Boquilla de pulverización
- 5- Bloqueo de protección
- 6- Gatillo
- 7- Empuñadura
- 8- Válvula de seguridad

Datos técnicos

Dimensiones (mm)	190 x 126 x 316
Peso (vacío) (kg)	0.38
Volumen/capacidad	1.5L
Presión máxima de funcionamiento	2.0 bar
Temperatura de funcionamiento	0-40°C

Medidas de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS!

- Los niños o las personas que no tengan los conocimientos o la experiencia necesarios para utilizar el dispositivo o cuyas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales sean limitadas nunca deben ser autorizados a utilizar el dispositivo sin la supervisión o las instrucciones de una persona responsable de su seguridad. Nunca se debe permitir que los niños jueguen con el dispositivo.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
- ¡RIESGO DE LESIONES! Existe riesgo de lesiones en la piel por contacto con el pulverizador. Lleve siempre ropa de protección adecuada, guantes y protección respiratoria cuando pulverice.
- ADVERTENCIA No realice reparaciones ni modificaciones en el pulverizador a presión. No modifique ni repare ningún componente.
- Lávese las manos y la cara después de cada sesión de pulverización.
- PRECAUCIÓN ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! No exponga el dispositivo (vacío o lleno) a la luz directa del sol.
- Lea y respete siempre la información facilitada por el fabricante del producto químico cuando trabaje o mezcle soluciones de pulverización.
- Libere la presión residual del depósito tirando de la válvula de seguridad hacia arriba, abriendo el depósito.
- Nunca pulverice contra el viento, el agua o una fuente de agua potable.
- Libere la presión residual después de cada uso.
- No desenrosque ni retire la válvula de seguridad.

Símbolos



Leer el manual de instrucciones



Símbolo de advertencia - Esté atento y observe los peligros generales



Capacidad máxima de llenado: Aprox. 1,5 litros



Llenar el dispositivo sólo con líquidos a temperaturas de 0 - 40 °C.



Presión de funcionamiento permitida: Aprox. 2,0 bar



Proteger de las heladas y almacenar al abrigo de las mismas



Proteger el depósito de la radiación solar



¡No utilizar con sustancias corrosivas!



No utilizar con líquidos fácilmente inflamables.



No pulverizar sobre aparatos eléctricos, cables o alambres.



¡No pulverizar a la gente!



¡No pulverizar sobre animales!



¡Pulverizar sólo sobre las plantas!



¡No utilice el producto como recipiente para bebidas!



Utilizar protección ocular (gafas o visor).



Utilizar protección respiratoria.



Utilizar guantes de protección.



Llevar ropa impermeable resistente a las salpicaduras de las partes del cuerpo desprotegidas.



Bombear 20 veces.



Deslizar el bloqueo de protección hacia atrás y apretar el gatillo.



Gire a la izquierda para pulverizar con chorro. Gire a la derecha para la pulverización de niebla.



Desenrosque lentamente el tapón para liberar la presión residual del depósito.



La presión se libera automáticamente ligeramente por encima de 2,0 bar.

FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar

Examine el producto antes de cada uso, asegúrese de que no hay daños ni congestiones y de que todas las piezas funcionan según lo previsto. Las piezas de goma, como mangueras o juntas tóricas, no deben estar agrietadas ni parecer porosas. Preste especial atención a los dispositivos de seguridad. Asegúrese de que todos los conectores estén correctamente colocados. Compruebe el producto antes de utilizarlo por primera vez después del invierno.

Compruebe que el dispositivo funciona correctamente. Inspeccione el pulverizador antes de cada uso para asegurarse de que no presenta daños visibles y de que funciona de forma segura. Para ello, realice las siguientes pruebas e inspecciones:

- 1) Compruebe que el depósito no presenta daños visibles.
- 2) Llene de 5 a 10 veces, deslice hacia atrás el bloqueo de protección y apriete el gatillo. Oirá el sonido del chorro de la boquilla.

PRECAUCIÓN: No utilice el producto si presenta daños visibles o pérdida de funcionalidad.

Diferentes condiciones de uso

Condición	Necesidades
Uso con insecticidas y fungicidas para plantas desinfectantes y fertilizantes hidrosolubles.	   
Si sólo el agua	  

Llenar el depósito del pulverizador

ADVERTENCIA: ¡No sobrepase el volumen nominal!

Asegúrese de que el líquido a pulverizar es compatible con el producto. Asegúrese de que el uso del plaguicida, fertilizante líquido o producto de limpieza está permitido en su país.

- Asegúrese de que el terreno de pulverización es llano y sólido. Evite derrames durante la operación. Evite contaminar el medio ambiente.
- Presione el mango de la bomba hacia abajo y gírelo en sentido antihorario. Nota: Antes de abrir el depósito, tire de la válvula de seguridad hacia fuera para liberar la presión residual aún presente en el depósito.
- Retire la bomba del depósito.
- Llene el depósito. Nota: Llene el depósito sólo con la cantidad de líquido realmente necesaria para la sesión de pulverización en cuestión (no más de 1,5 litros).
- Vuelva a colocar la bomba en el depósito y gire la manivela de la bomba en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

Aumento de la presión de funcionamiento

- Mueva el mango de la bomba hacia arriba y hacia abajo hasta que el pulverizador a presión haya alcanzado una presión que no supere la presión de funcionamiento máxima permitida.
- Nota: Si la presión de aire en el depósito alcanza el máximo, la presión se libera automáticamente a través de la válvula de seguridad.
- Empuje el mango de la bomba hasta la posición más baja. PRECAUCIÓN: Antes de manipular o transportar, asegúrese de que el mango de la bomba está en la posición más baja para evitar daños o lesiones.

Proceso de pulverización

Tenga en cuenta el viento, la lluvia y otras condiciones climáticas y ambientales para evitar el peligro de una distribución incontrolada o involuntaria del líquido.

- 1) Asegúrese de que el pulverizador se mantiene siempre en posición vertical.
- 2) Sujete firmemente el depósito por el mango y dirija la boquilla hacia una planta.
- 3) Deslice hacia atrás el bloqueo de protección y apriete el gatillo para iniciar la pulverización.
- 4) Suelte el gatillo para detener la pulverización.

Nota: Cuando la presión del depósito ya no sea suficiente para pulverizar, bombee hacia arriba el depósito para aumentar la presión.

- 5) Cuando haya terminado de pulverizar, tire de la válvula de seguridad hasta el tope para liberar la presión residual del depósito.

Limpieza y cuidado

Libere siempre la presión residual antes de limpiar. Protéjase de las sustancias peligrosas con el equipo de protección individual (EPI) adecuado, igual que lo haría al pulverizar. Tome precauciones para evitar la contaminación ambiental por sustancias peligrosas.

Si la boquilla parece estar obstruida, no intente soplarla con la boca.

Limpie el pulverizador después de cada uso.

1) Limpieza del pulverizador a presión

- Desenrosque la boquilla.
- Limpie la boquilla con agua corriente.
- Si la boquilla está obstruida, límpiela introduciendo una aguja.
- Enjuague con agua el pulverizador y los componentes de paso del líquido.
- Limpie las superficies del pulverizador con un paño húmedo.

2) Limpieza del grupo de bombeo y del depósito

- Retire la bomba y enjuáguela con agua corriente.
- Enjuague el depósito del pulverizador con agua. Póngalo boca abajo para vaciarlo completamente.

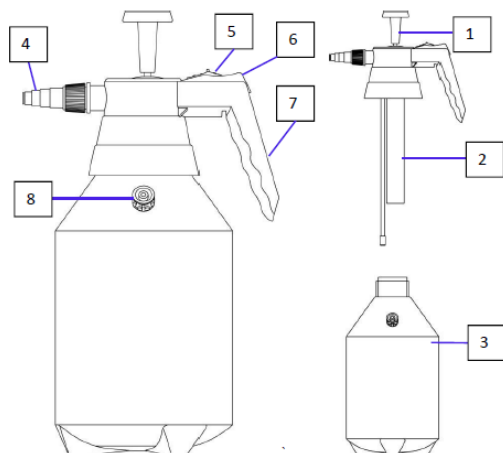
Resolución de problemas

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Fugas o mala pulverización	La junta de estanqueidad está suelta o dañado El filtro de la boquilla o el filtro de aspiración están obstruidos La boquilla está obstruida	Reapretar o sustituir Limpiar Limpiar o reparar
El mango de la bomba está demasiado pesado para ser accionado	Junta tórica del pistón insuficientemente lubricada Presión demasiado alta en el depósito	Aplique lubricante a la junta tórica del pistón. Detenga la presurización. Compruebe si la válvula de descarga está atascada. Si es necesario, repárela.
El mango de la bomba está demasiado ligero para ser accionado	El anillo de estanqueidad del pistón se desgasta o se afloja. La arandela de estanqueidad se afloja	Cambiar la junta tórica del pistón Reparar
Pulveriza aire en lugar de agua	La manguera de succión dentro del depósito se suelta	Retire el tapón de la manguera y, a continuación, la manguera de succión para apretarla.
Sin chorro de pulverización o chorro de pulverización irregular	Obstruido	Comprobar y limpiar la manguera de succión y la boquilla pulverizadora

Intended use

The product is used for spraying liquids in the home, garden and greenhouses. The liquids include water, insecticides and fungicides for plants, disinfectants and water-soluble fertilisers that are allowed to be used in your country. Only the use of liquid manure, weedkillers and pesticides (PSM) approved by the BBA (Federal Biological Research Centre for Agriculture and Forestry) is allowed. At the time of product manufacture, these approved PSMs are not known to have any harmful effect on the materials used. The insecticides, fungicides and fertilisers for plants may only be sprayed in the concentrations given in the instructions from the manufacturer. The spraying of solvents or solvent-containing liquids or oil is a particular example of improper use of the product. This product is intended for private use only.

Description of parts and features



1- Pump handle

2- Pump

3- Tank

4- Spray nozzle

5- Protective lock

6- Trigger

7- Handle

8- Safety valve

Technical data

Dimensions (mm)	190 x 126 x 316
Empty weight (kg)	0.38
Volume/capacity	1.5L
Max. working pressure	2.0 bar
Operating temperature	0-40°C

Safety measures

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.
- **WARNING!** Do not use the product when tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- **WARNING! RISK OF INJURY!** There is a risk of injury to the skin resulting from contact with the spray product. Always wear suitable protective clothing, gloves and breathing protection when spraying.
- **WARNING!** Do not carry out any repairs or modifications to the pressure sprayer. Do not change or repair any components.
- Wash your hands and face after each spraying session.
- **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Do not place the device (empty or full) in direct sunlight!
- Always read and observe the information provided by the chemical manufacturer when working with or mixing spray solutions.
- Release the residual pressure in the tank by pulling the safety valve upwards opening the tank.
- Never spray into wind, water, or drinking water source.
- Release the residual pressure after each use.
- Do not unscrew or remove the safety valve.

Symbols



Read the instruction manual.



Warning symbol – Stay alert and observe general hazards.



Max. filled capacity: Approx. 1.5 litres.



Fill the device only with liquids at temperatures of 0 - 40 °C.



Permissible operating pressure: Approx. 2.0 bar.



Protect from frost and store away from frost.



Protect the container from solar radiation!



Not for use with corrosive substances!



Not for use with readily flammable liquids!



Do not spray on electrical devices, electrical cables or wires.



Do not spray on people!



Do not spray on animals!



Spray on plants only!



Do not use the product for drinks!



Wear eye protection (safety goggles or face shield).



Wear respiratory protection.



Wear protective gloves.



Wear waterproof clothing with a resistance against the spray of unprotected parts of your body.



Pump 20 times.



Slide the protection lock back and press the trigger.



Turn left for jet spraying. Turn right for mist spraying.



Unscrew the cap slowly to release the residual pressure in the tank.



Pressure releases automatically slightly above 2.0 bar.

OPERATION

Before use

WARNING! Examine the product before each use, ensure it is free of damages, congestions and all parts work as intended. Rubber parts such as the hoses or O-rings must not show any cracks or appear porous. Pay particular attention to the safety devices. Ensure all connectors are fitted tightly. Examine the product before first use after winter.

Check that the device is functioning properly! Check the pressure sprayer before each use to ensure that it is free of visible damage and is functioning safely. To do this, carry out the following tests and inspections:

- 1) Check the tank for visible damage.
- 2) Fill the empty bottle 5-10 times, slide the protection lock back and press the trigger. You will be able to hear the jet sound at the end of the nozzle.

CAUTION: Do not use the product if any visible damage or loss of functionality.

Different conditions of use

Condition	Needs
Using with insecticides and fungicides for plants, disinfectants and watersoluble fertilisers.	   
If water only	  

Filling the sprayer tank

WARNING! Do not exceed the nominal volume!

Ensure the liquid to be sprayed is compatible with the product.

Ensure that the use of the pesticide, liquid fertiliser or cleaning agent is permitted in your country.

- Ensure the operation ground is flat and rigid. Avoid spillage during operation. Avoid contamination of the environment.
- Press the pump handle downwards and turn it anticlockwise. Note: Before you open the tank, pull the safety valve out to release any residual pressure still present in the tank.
- Draw the pump out of the tank.
- Now fill the tank. Note: Fill the tank with only the amount of liquid that you actually need for that particular spraying session (not more than1.5 l).
- Place the pump back into the container and turn the pump handle clockwise as far as it will go.

Building up the operating pressure

- Move the pump handle up and down until the pressure sprayer has been pumped up to a pressure not exceeding the maximum permissible operating pressure.
- Note: If the pressure of the air in the container reaches to the maximum, the pressure is automatically released through the safety valve.
- Push the pump handle down to the lowest position. **CAUTION:** Before handling or shipping, make sure the pump handle is in the lowest position to prevent damage or injury.

Spraying

WARNING! Take into account of wind, rain and other climate and environmental conditions to avoid hazard of uncontrolled or unintended liquid distribution.

- 1) Ensure that the pressure sprayer is always kept upright.
- 2) Hold the tank firmly by the handle and direct the spraying nozzle at a plant.
- 3) Slide the protection lock back and press the trigger to start the spray operation.
- 4) Release the trigger to stop spraying.

Note: When the pressure in the container is no longer sufficient to spray, pump the tank to increase the pressure.

- 5) When finish of spraying, pull the safety valve out as far as it will go to release the existing residual pressure in the tank.

Cleaning and care

WARNING! Always release residual pressure before cleaning. Protect yourself with suitable personal protective equipment (PPE) from hazardous substances, as you would while spraying. Take precautions to avoid environmental contamination from hazardous substances.

If the nozzle seems to be blocked, do not try to blow it free with your mouth.

Clean the pressure sprayer after each use!

1) Clean the pressure sprayer

- Unscrew the spray nozzle.
- Clean the spray nozzle under running water.
- If the spray nozzle is clogged, clean it by pushing a needle through it.
- Flush through the pressure sprayer, pipes and tubes with water.
- Clean the surfaces of the product with a moist cloth.

2) Clean the pump unit and tank

- Remove the pump unit and flush it under running water.
- Rinse the spray tank with water. Turn it upside down to empty it completely.

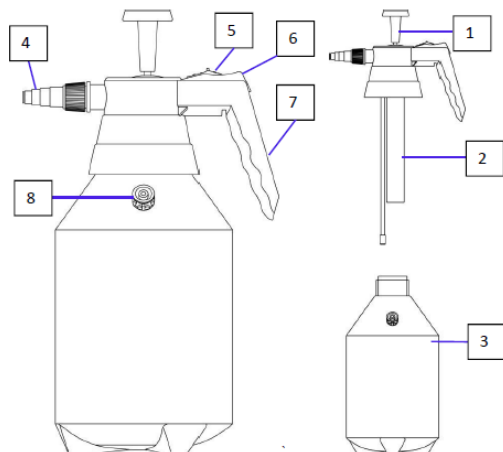
Troubleshooting

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
Leakage or poor spraying occurs	The seal-ring loose or is damaged Nozzle strainer or suction strainer is blocked Nozzle is blocked	Re-tighten up or replace Clean Clean or repair
Pump handle is too heavy to operate	Piston O-ring insufficiently lubricated Too high pressure in the tank.	Apply lubricant to piston O-ring Stop pressurizing. Check the relief valve for jamming. Repair it if necessary.
Pump handle is too light to operate	Piston O-ring wears off or comes off. Waterproof washer comes off	Replace the piston O-ring Repair
Sprays air instead of water	The suction hose inside the tank comes off	Remove the hose cap and take out the suction hose to tighten.
No spray jet or uneven spray jet	Clogged	Have the suction hose and nozzle check and cleaned

Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour pulvériser des liquides à la maison, dans le jardin et dans les serres. Les liquides comprennent de l'eau, des insecticides et des fongicides pour les plantes, des désinfectants et des engrais solubles dans l'eau qui peuvent être utilisés dans votre pays. Seuls les engrais, herbicides et pesticides liquides (PSM) approuvés par le BBA (Centre fédéral de recherches biologiques pour l'agriculture et la sylviculture) peuvent être utilisés. Au moment de la fabrication du produit, on ne sait pas si ces PSM agréés ont un effet nocif sur les matériaux utilisés. Les insecticides, fongicides et engrais végétaux ne peuvent être pulvérisés que dans les concentrations indiquées dans les instructions du fabricant. La pulvérisation de solvants, de liquides ou d'huiles contenant des solvants est un exemple particulier de mauvaise utilisation du produit. Ce produit est destiné à un usage privé.

Description des éléments et des caractéristiques



1- Poignée de la pompe

2- Pompe

3- Réservoir

4- Buse de pulvérisation

5- Verrouillage de sécurité

6- Gâchette

7- Poignée

8- Soupape de sécurité

Données techniques

Dimensions (mm)	190 x 126 x 316
Poids (vide) (kg)	0.38
Volume/capacité	1.5L
Pression de fonctionnement maximale	2.0 bar
Température de fonctionnement	0-40°C

Mesures de sécurité

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT !

- Les enfants ou les personnes qui n'ont pas les connaissances ou l'expérience nécessaires pour utiliser le dispositif ou dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ne doivent jamais être autorisés à utiliser le dispositif sans la surveillance ou les instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent jamais être autorisés à jouer avec le pulvérisateur.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- **RISQUE DE BLESSURE !** Il existe un risque de blessure de la peau par contact avec le pulvérisateur. Portez toujours des vêtements de protection, des gants et une protection respiratoire appropriés lorsque vous pulvérisez.
- **AVERTISSEMENT !** N'effectuez aucune réparation ou modification sur le pulvérisateur. Ne modifiez pas et ne réparez pas les composants.
- Lavez-vous les mains et le visage après chaque séance de pulvérisation.
- **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne pas placer le dispositif (vide ou plein) à la lumière directe du soleil !
- Lisez et respectez toujours les informations fournies par le fabricant du produit chimique lorsque vous travaillez avec des solutions de pulvérisation ou que vous les mélangez !
- Relâchez la pression résiduelle dans le réservoir en tirant la soupape de sécurité vers le haut, ce qui ouvre le réservoir.
- Ne jamais pulvériser dans le vent, l'eau ou les sources d'eau potable.
- Relâchez la pression résiduelle après chaque utilisation.
- Ne pas dévisser ou retirer la soupape de sécurité.

Symboles



Lire le mode d'emploi.



Symbole d'avertissement - Attention aux dangers généraux.



Capacité de remplissage maximale : environ 1,5 litre.



Ne remplissez le dispositif qu'avec des liquides dont la température est comprise entre 0 et 40 °C.



Pression de fonctionnement autorisée : environ 2,0 bar.



Protéger du gel et conserver à l'abri du gel.



Protégez le réservoir de la lumière du soleil !



Ne pas utiliser avec des substances corrosives !



Ne pas utiliser avec des liquides facilement inflammables !



Ne pas pulvériser sur les appareils électriques, les câbles électriques ou les fils.



Ne pas pulvériser sur les gens !



Ne pas pulvériser sur les animaux !



Ne pulvériser que sur les plantes !



Ne pas utiliser le produit comme récipient pour boissons !



Porter une protection oculaire (lunettes ou visière).



Porter une protection respiratoire.



Porter des gants de protection.



Porter des vêtements imperméables qui résistent à la pulvérisation sur les parties non protégées du corps.



Pomper 20 fois.



Faites glisser le verrou de sécurité vers l'arrière et appuyez sur la gâchette.



Tournez vers la gauche pour une pulvérisation à jet plat. Tournez à droite pour la pulvérisation à jet brouillard.



Dévisser lentement le bouchon pour libérer la pression résiduelle dans le réservoir.



La pression se relâche automatiquement légèrement au-dessus de 2,0 bars.

FONCTIONNEMENT

Avant l'utilisation

ATTENTION ! Examinez le produit avant chaque utilisation, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé ou bouché et que toutes les pièces fonctionnent comme prévu. Les composants en caoutchouc, telles que les tuyaux ou les joints toriques, ne doivent pas être fissurés ou poreux. Accordez une attention particulière aux dispositifs de sécurité. Assurez-vous que tous les connecteurs sont montés correctement. Vérifiez le produit avant la première utilisation après l'hiver.

Vérifiez que le dispositif fonctionne correctement ! Inspectez le pulvérisateur avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il ne présente aucun dommage visible et qu'il fonctionne en toute sécurité. Pour ce faire, effectuez les tests et inspections suivants :

- 1) Vérifiez que le réservoir ne présente pas de dommages visibles.
- 2) Remplissez 5 à 10 fois, faites glisser le verrou de sécurité vers l'arrière et appuyez sur la gâchette. Vous entendrez le son du jet de la buse.

ATTENTION : Ne pas utiliser le produit s'il présente des dommages visibles ou une perte de fonctionnalité.

Différentes conditions d'utilisation

Condition	Besoins
Utilisation avec des insecticides et les fongicides pour plantes désinfectants et engrais solubles dans l'eau les engrais solubles dans l'eau.	   
Si l'eau était la seule à être utilisée	  

Remplissage du réservoir de pulvérisation

AVERTISSEMENT : Ne pas dépasser le volume nominal !

Assurez-vous que le liquide à pulvériser est compatible avec le produit.

Assurez-vous que l'utilisation du pesticide, de l'engrais liquide ou du produit de nettoyage est autorisée dans votre pays.

- Assurez-vous que le terrain de pulvérisation est plat et solide. Évitez les déversements pendant l'utilisation. Évitez de contaminer l'environnement.
- Appuyez sur la poignée de la pompe et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remarque : avant d'ouvrir le réservoir, tirez sur la soupape de sécurité pour libérer toute pression résiduelle encore présente dans le réservoir.
- Retirez la pompe du réservoir.
- Remplissez le réservoir. Remarque : Ne remplissez le réservoir qu'avec la quantité de liquide réellement nécessaire pour la séance de pulvérisation en question (pas plus de 1,5 litre).
- Remettez la pompe dans le réservoir et tournez la poignée de la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre à fond.

Augmentation de la pression de fonctionnement

- Déplacez la poignée de la pompe de haut en bas jusqu'à ce que le pulvérisateur à pression ait atteint une pression qui ne dépasse pas la pression de fonctionnement maximale autorisée.
- Remarque : si la pression d'air dans le réservoir atteint la pression maximale, la pression est automatiquement relâchée par la soupape de sécurité.
- Poussez la poignée de la pompe vers le bas jusqu'à la position la plus basse. ATTENTION : Avant de manipuler ou de transporter le produit, assurez-vous que la poignée de la pompe se trouve dans la position la plus basse afin d'éviter tout dommage ou blessure.

Processus de pulvérisation

Tenez compte du vent, de la pluie et d'autres conditions climatiques et environnementales pour éviter le risque d'une distribution incontrôlée ou involontaire du liquide.

- 1) Veillez à ce que le pulvérisateur soit toujours maintenu en position verticale.
- 2) Tenez fermement le réservoir par la poignée et dirigez la buse de pulvérisation vers une plante.
- 3) Faites glisser le verrou de sécurité vers l'arrière et appuyez sur la gâchette pour commencer à pulvériser.
- 4) Relâchez la gâchette pour arrêter la pulvérisation.

Remarque : Lorsque la pression dans le réservoir n'est plus suffisante pour pulvériser, pompez le réservoir pour augmenter la pression.

- 5) Lorsque vous avez fini de pulvériser, tirez la soupape de sécurité à fond pour relâcher la pression résiduelle dans le réservoir.

Nettoyage et entretien

Relâchez toujours la pression résiduelle avant de procéder au nettoyage. Protégez-vous des substances dangereuses à l'aide d'un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, comme vous le feriez lors de la pulvérisation. Prenez des précautions pour éviter la contamination de l'environnement par des substances dangereuses.

Si la buse semble bloquée, n'essayez pas de la souffler avec la bouche.

Nettoyez le pulvérisateur à pression après chaque utilisation !

1) Nettoyage du pulvérisateur à pression

- Dévissez la buse de pulvérisation.
- Nettoyez la buse sous l'eau courante.
- Si la buse est bouchée, nettoyez-la en y insérant une aiguille.
- Rincez à l'eau le pulvérisateur et les éléments où passe le liquide.
- Essuyez les surfaces du pulvérisateur avec un chiffon humide.

2) Nettoyage de la pompe et du réservoir

- Retirez la pompe et rincez-la à l'eau courante.
- Rincez le réservoir du pulvérisateur à l'eau. Retournez-le pour le vider complètement.

Dépannage

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Fuites ou mauvaise pulvérisation	La bague d'étanchéité est desserrée ou endommagée Le filtre de la buse ou le filtre d'aspiration sont bouchés La buse est bouchée	Resserrer ou remplacer Nettoyer Nettoyer ou réparer
La poignée de la pompe est trop lourde pour être utilisée	Joint torique du piston insuffisamment lubrifié Pression trop élevée dans le réservoir	Appliquer du lubrifiant sur le joint torique du piston Arrêter la pressurisation. Vérifier que la soupape de décharge n'est pas bloquée. Le cas échéant, la réparer.
La poignée de la pompe est trop légère pour être utilisée	La bague d'étanchéité du piston s'use ou se détache.	Remplacer le joint torique du piston Réparer
Pulvérise de l'air au lieu de l'eau	Le tuyau d'aspiration à l'intérieur du réservoir se détache	Retirez le capuchon du tuyau, puis le tuyau d'aspiration pour le resserrer.
Absence de jet ou jet irrégulier	Bouché	Vérifier et nettoyer le tuyau d'aspiration et la buse de pulvérisation



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIPUPRO15_REV00_FEV24